

# Newsletter

## 05|2011



PHOTO: IVO PERVAN

## Tartalomjegyzék

### Hírek

Marketing együttműködés a Horvát Idegenforgalmi Közösség és az ECTAA között	2
Zágráb - Díjazott promóciós film	3
A brit Telegraph zágrábi városkalauzt jelentetett meg	3
Travel.ru - Díjak Dubrovniknak és a Dubrovnik Palace Hotelnek	4
Zágráb - Az első magánmúzeum átköltözött a metropoliszba	5
Kutina - Elektronikus útikalauz Moszlavina központjához	6
Krka - Nemzeti park a tenyerünkön	6

### Események

Skradin - Öko-etno vásár	7
Samobor - Az édesszájúak paradicsoma	8
Rijeka - Gazdag tavaszi kínálat a Kvarner-öbölben	8
Zágráb - Zágrábi Zsidó Filmfesztivál	9
Gorjani - Ljelje – pünkösdi királynéjárás	10
Sveta Helena - Nemzetközi vitézi torna	11
Biograd na moru - Harley Davidson napok	12

### Projektek

Konavle - A falusi turizmus Horvátország déli részében terjeszkedik	13
Brač - Gyógyturisztikai központ a Vidova gorán	14
Horvátországban a világ legnagyobb „Üdvözljük” felirata	15

### Befektetések

Donja Stubica - Face-lifting a Jezerčica Gyógyfürdőben	16
Golfpálya Umagnál és Bujénál	17

### Horvátország a nagyvilágban

Kamenjak-fok/Isztria - a világ legkedveltebb eldugott strandjai között	18
Zágráb - A legígéretesebb úticél	19
Stock Markets Review - Horvátország kiváló szállást nyújt	19
Plitvicei-tavak - Még egy elismerés a horvát gyöngyszemnek	20
Zágráb - A The New York Times a Klub Gastronomada étteremről	21
A Lubenice és a Zlatni rat a világ legszebb strandjai között	22
Horvátország az első desztináció a Prestige Holidays új programjában	23
Lonely Planet - «Sailing in Croatia»	23

### Bemutatjuk

Vuglec breg - Birkák, mint stresszoldók	24
Zágráb - Boszorkányüldözés, a Grič és neves írók titkainak kifürkészése	25

## ■ Hírek

# Marketing együttműködés a Horvát Idegenforgalmi Közösség és az ECTAA között

A Horvát Idegenforgalmi Közösség (HTZ) nemrégiben marketing együttműködésről szóló megállapodást írt alá a 31 tagországot és több, mint 80 ezer utazási irodát tömörítő Európai Unió Utazási Irodáinak Szövetségével (ECTAA). A megállapodás Horvátország, mint desztináció jobb promócióját teszi lehetővé, erőteljesebb versenyképességet biztosít a Földközi-tengeri térség többi országához képest, illetve lehetővé teszi, hogy a szövetség tagjaihoz és a szélesebb közönséghez eljuttatott információk és promóciós anyagok Horvátországot az ECTAA által a 2012-es év ajánlott desztinációjaként (ECTAA's preferred Destination 2012) népszerűsítsék. Ily módon Horvátország a 2011/2012-es év ajánlott desztinációjaként az ECTAA weboldalán ([www.ectaa.org](http://www.ectaa.org) és [www.ectaa.eu](http://www.ectaa.eu)) megjelenő külön banner útján, valamint az ECTAA-ának a szövetség tagjaival folytatott minden írott és elektronikus levelezésén, az általa kiadott elektronikus sajtóanyagokon, közleményeken és prezentációs anyagokon feltüntetett Horvátország logóval kerül népszerűsítésre.

A Turisztikai Minisztériumban és a HTZ-ben egyaránt úgy vélekednek, hogy a megállapodás nagy elismerést jelent Horvátország számára, amely 2000 óta az ECTAA tagja, valamint hogy megvalósulásával az egyre kiélezettebb turisztikai versenyben lehetőség nyílik a horvát desztinációk promóciójának még erőteljesebb támogatására.

A megállapodás szerint a marketing kampány egy évig, 2012 márciusáig tart.

Turisztikai Minisztérium

[www.mint.hr](http://www.mint.hr)

Horvát Idegenforgalmi Közösség

[www.croatia.hr](http://www.croatia.hr)

ECTAA

[www.ectaa.org](http://www.ectaa.org)



PHOTO: IVO PERVAN



## Zágráb - Díjazott promóciós film

A Zágráb városi Idegenforgalmi Közösség nemrégiben az egyik legrangosabb nemzetközi turisztikai vásárnak számító berlini ITB-n első helyezést ér el a turisztikai filmek versenyében. A „The Golden City Gate 2011” versenyen, melyen összesen 12 kategóriában osztanak díjakat, a Zágráb városi Idegenforgalmi Közösség a zágrábi Felsővárost bemutató «Moonlight Sonata Zagreb» promóciós videóval nyert a zenés videó kategóriában. A reklámfilmben a felkapott horvát csellóművész, Ana Rucner fehér csellón játssza a Beethoven szonátát, a háttérben pedig Azamat Nabiullin, a Horvát Nemzeti Színház (HNK) balettegyüttesének magántáncosa balettozik. A film vezető producere Jakov Sedlar, a koreográfiát Almira Osmanović, a spliti Horvát Nemzeti Színház balettegyüttesének igazgatója álmodta meg. Feltételezéseink szerint a 45fős szakmai zsűri a videóban felcsendülő világhírű zenei betét és a horvát metropoliszt éjjeli megvilágításban bemutató attraktív képsorok miatt választotta a Moonlight Sonata Zagreb promóciós filmet.

Zágráb városi Idegenforgalmi Közösség

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

## A brit Telegraph zágrábi városkalauzt jelentetett meg

A brit The Telegraph nemrégiben jelentette meg zágrábi városkalauzát, melyben a Nagy-Britanniából érkező turisták számára gyűjtöttek össze olyan hasznos információkat, mint például a zágrábi taxi szolgáltatások, szállodai és éttermi árak, múzeumok és képgalériák belépőárai. A kiadványban a legjobb tengerparti városok, a szigetek és Horvátország belső részeinek egyes településeinek internetes elérhetőségei is megtalálhatóak.

A négyoldalas városkalauz a horvát fővárosba érkező vendégeket a Pleso repülőtérrel egyenesen a város központjában lévő Jellasics térre kalauzolja. Közvetlenül a tér mögött – írja az újság – található a város legjobb piaca, a Dolac, ahol minden kofa arra próbálja meg rábeszélni a potenciális vásárlót, hogy csakis az ő portékáját válassza. A felsővárosi séta a helyi kisvendéglőkben elfogyasztott „olcsó és ízletes” ebéddel folytatódik, míg a zene, illetve az ingyenes koncertek szerelmeseinek azt ajánlják, hogy sétáljanak el a Zrinjevac téren lévő zenepavilonhoz. A briteknek szánt zágrábi útikalauz szerzője végezetül felhívja olvasóinak figyelmét arra, hogy ne lepődjenek meg, ha a térképen feltüntetett és a valóságos utcanevek eltérnek egymástól – a térképen szereplő ulica Pavla Radića az utcanévtáblán például Radićeva ulica-ként van feltüntetve.

A turisztikai előszezon beköszöntése előtt megjelentetett városkalauzban a horvát idegenforgalmi régiók mindegyikére vonatkozóan is találunk hasznos internetes elérhetőségeket.

Zágráb városi Idegenforgalmi Közösség

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

The Telegraph

[www.telegraph.co.uk](http://www.telegraph.co.uk)

# Travel.ru - Díjak Dubrovniknak és a Dubrovnik Palace Hotelnek

A legnépszerűbb orosz turisztikai internetes portál, a Travel.ru a moszkvai MITT turisztikai szakvásáron adta át az orosz turisták által megszavazott legjobb nemzetközi desztinációknak, légitársaságoknak, szállodáknak és utazási irodáknak járó éves díjait. Az összesen 70 díjból kettőt is Horvátországnak ítéltek oda.

Dubrovnikot választották a mediterráneumi térség legjobb úticéljának, míg a „The best beach hotel in Croatia” kategóriában a Dubrovnik Palace Hotel lett a befutó. Ez utóbbi kategóriában egyébként olyan luxus hotelek versengtek egymással, mint a Dubajban lévő Madinat Jumeirah, a limasszoli Four Seasons, vagy a Goában működő Kempinski szálloda.

A Travel.ru 2003 óta ítéli oda a díjakat az orosz turisták körében végzett online szavazás eredményei alapján.

A Hotel Dubrovnik Palace 5 csillagos luxusszálloda üzemeltetője az Adriatic luxury hotels vállalat. A hotel a Lapad-félszigeten, közvetlenül a tengerparton, a dubrovnikói óvárostól 4,5 kilométernyi távolságra helyezkedik el. A fenyveserdő karéjában meghúzódó luxusszálló 308 tengerre néző pazar szobában és apartmanban kínál szállást. További szolgáltatásai: szállodai strand, három nyitott és egy fedett medence, tenispálya, 8 kongresszusi terem, csúcsmínőségű wellness- és fitness-központ, bűvárközpont, futópálya és sétaút a Petka természetparkban. Több éttermében és bárjában változatos és csúcsmínőségű gasztronómia élményben lehet részünk.



PHOTO: ZORAN MARINOVIC

Dubrovnik-Neretva megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

Dubrovnik városi Idegenforgalmi Közösség

[www.tzdubrovnik.hr](http://www.tzdubrovnik.hr)

Hotel Dubrovnik Palace

[www.alh.hr](http://www.alh.hr)

Travel.ru

[www.travel.ru](http://www.travel.ru)

# Zágráb - Az első magánmúzeum átköltözött a metropoliszba

Horvátország első magángyűjteménye, a híres Marton Múzeum nyolc éves samobori működését követően a zágrábi felsővárosi Katalin téren (Katarinin trg) lévő Kulmer-palotába tette át székhelyét.

A késő barokk palota első emeletén lévő egykori nemesi családi lakás, amely a közelmúltig a zágrábi Kortárs Művészeti Múzeum kiállítóhelyiségként üzemelt, ad otthont a Marton Múzeumnak. A terek előkelő környezete remekül passzol a 18. század második feléből és a 19. század első feléből származó műrecekhez. Mária Terézia mellszobra (porcelán), Habsburg Ferdinánd és Nagy Katalin cárnő tányérjai csupán egy szeletét képezik a Marton Múzeum gyűjteményben szereplő kiállítási tárgyaknak.

A Kulmer-palotába történt átköltözéssel a Marton Múzeum kiállítási tere gyakorlatilag a háromszorosára nőtt meg, s ennek köszönhetően egyes olyan gyűjtemények nyilvánosság elé tárása is lehetővé vált, amelyek a helyhiány miatt eddig nem szerepeltek az állandó kiállítási anyagban. Ilyen például a fajansz- vagy a német és olasz porcelán gyűjtemény.

Az új tárlat pompáját nagyban emeli az a tizenhárom historizáló vitrin, melyeket a világhírű londoni Victoria & Albert Museum tavaly adományozott a Marton Múzeumnak. A világ egyik legjobb iparművészeti múzeumának nagylelkű adománya a Marton Múzeum eddigi tevékenységének különleges elismerésének számít.

A több, mint 600 négyzetméteres kiállítóterben a festményektől és porcelánoktól egészen a bútorokig, ezüst – és üveg holmikig több mint ezer kiállítási tárgyat tekinthetünk meg. A múzeumi gyűjtemény kiemelkedő művészeti jelentőségét és értékét a világ olyan kulturális központjai is visszaigazolták, mint London, Párizs, Bécs, vagy Velence. A műgyűjtemény különösen kiemelkedő részét képezi a legolvasottabb horvát író, Marija Jurić Zagorka bútorainak gyűjteménye, a világhírű orosz Ermitázs-ból származó megannyi felbecsülhetetlen értékű tárgy, az értékes német meissenai porcelán gyűjtemény és a bécsi porcelánok gyűjteménye.

A múzeum Veljko Marton műgyűjtő és vállalkozó az irányú kívánságának és törekvésének a gyümölcseként jött létre, hogy az általa negyven év alatt összegyűjtött a műtárgyakat a nagyközönség számára is elérhetővé tegye.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Zágráb városi Idegenforgalmi Közösség

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

Marton Múzeum

[www.muzej-marton.hr](http://www.muzej-marton.hr)

## Kutina - Elektronikus útikalauz Moszlavina központjához



PHOTO: TOMISLAV RASTIĆ

Kutina az első horvát városok között kapott elektronikus útikalauzt. Az Adria Guide Kutina 55 pontban ismerteti a nevezetességeket, a turisztikai lehetőségeket és a gasztronómia kínálatot. Az 55 helyszín ismertetésén felül az útikalauz a kívánt célponthoz is elnavigálja a turistákat. Az elektronikus útikalauz GPS berendezéshez, iphone-hoz és okos telefonhoz is használható.

Kutinát alig pár kilométernyi távolságban a Lónya mező mocsárbirodalma és a szőlőtermő Moslavačka gora hegység mennyei szépségű lankái karéjazzák. Kutina egy régmúlt történetről regél: Lipe nevű városrészében ókori leleteket tártak fel, hagyományos építészeti öröksége a Crkvena és a Radićeva utcákban csodálható meg, a Moszlavina Múzeum régészeti, néprajzi és kultúrtörténeti kiállítással várja a látogatókat, míg a közeli képtárban és egyéb intézményekben számos neves művész alkotását csodálhatjuk meg.

Kutina a 18. és 19. századból származó jellegzetes épített örökséget mondhat magáénak, míg távolabbi múltjáról a Kutinec vár, a Plovdin vár és a Marić várerőd régészeti lelőhelyek tanúskodnak.

Kutina a jelenleg a Moszlavina Múzeumnak otthont adó Erdődy kúriáról, illetve a barokk Havas Boldogasszony-templomról ismert. Kutináról első ízben IV Béla király 1256-os oklevelében Kotynnam néven történik említés.

Sziszek-Moszlavina megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.turizam-smz.hr](http://www.turizam-smz.hr)

Kutina városi Idegenforgalmi Közösség

[www.turizam-kutina.hr](http://www.turizam-kutina.hr)

## Krka - Nemzeti park a tenyerünkön



PHOTO: DAMIR FABJANIĆ

A Krka Nemzeti Park egy mobiltelefonokra letölthető ingyenes útikalauzzal gazdagodott, mellyel az idelátogatók a park minden turisztikai kínálatát és lehetőségét megismerhetik. A horvát és angol nyelven elérhető útikalauz szoftvert gazdag tartalom és nagyfokú funkcionalitás jellemzi. A mobiEXPLORE NP Krka mobilkalauzzal az idelátogatók a nemzeti park interaktív térképének köszönhetően akár már egy klikkel is tájékozódhatnak a területen. A látogatók mindent megtudhatnak a park gazdag növény- és állatvilágáról. Egy közvetlen hívással az elérhető vendéglátói és szórakoztató lehetőségekről is azon nyomban tájékozódhatunk, sőt a fontosabb szolgáltatások és intézmények elérhetőségei is lekérhetőek.

A MobiEXPLORE szoftver ingyenesen letölthető a Krka Nemzeti Park hivatalos weboldaláról: [www.npkrka.hr](http://www.npkrka.hr).

A Krka-folyó középső és alsó részében 14.000 hektárnyi területen elhelyezkedő Krka Nemzeti Park hét mésztufa gátja minden idelátogatót lenyűgöz. Különösképpen a Roški slap -zuhatag és a Skradinski buk-zúgó ejtik ámulatba a turistákat. A parkban két kultúrtörténeti nevezetesség – a Visovac szigeten lévő ferencesrendi kolostor és a Krka monostor - tekinthető meg.

Šibenik-Knin megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.sibenikregion.com](http://www.sibenikregion.com)

Krka Nemzeti Park

[www.npkrka.hr](http://www.npkrka.hr)

# ■ Események

## Skradin - Öko-etno vásár

A páratlan szépségű és romantikus dalmát kisváros, Skradin ott telepedett meg, ahol a Krka-folyó beletorkollik az Adriai-tengerbe. A helyiek messze földön híres vendégszeretetéről személyesen is meggyőződhetnek mindazok, akik ellátogatnak a skradini öko-etno vásárra, melyen a hagyományos skradini mesterségek, az ékszer- és népviselet készítés, különféle kézművestermékek, valamint öko-élelmiszerek mutatkoznak be. A vásárt azzal a céllal hozták létre, hogy további ösztönzést adjanak a tájjellegű termékek megővéséhez, valamint a skradini tájnak különleges báját kölcsönző régi mesterségek ápolásához. A skradini vidék szépségeinek a világ egyik leggazdagabb embere, a Microsoft alapítója, Bill Gates sem tudott ellenállni, aki tavaly a Forbes magazinban számolt be horvátországi élményeiről.

Skradinnak és a skradini embereknek a tengerhez és a folyóhoz fűződő elementáris kapcsolata azon hajózók iránt tanúsított vendégszeretetükben is tetten érhető, akik a skradini marinában lelnek biztonságos kikötésre, felüdülésre és szórakozásra. A jachtkikötő a Krka-folyó mélyen beékelődő torkolatának azon öblében helyezkedik el, ahol már a rómaiak is kialakítottak maguknak egy kikötőhelyet. A Krka varázslatos szépsége miatt a világ minden tájáról évről évre egyre több jacht és vitorlás hajózik be a skradini marinába. A Krka-folyó középső és alsó részében 14.000 hektárnyi területen elhelyezkedő Krka Nemzeti Park hét mésztufa gátja minden idelátogatót lenyűgöz. Különösképpen a Roški slap -zuhatag és a Skradinski buk-zúgó ejtik ámulatba a turistákat. A parkban két kultúrtörténeti nevezetesség – a Visovac szigeten lévő ferencesrendi kolostor és a Krka monostor - tekinthető meg.

A skradini vidék lakói mindig is a föld megművelésével és a folyami és tengeri mélységek gazdagságának kiaknázásával foglalatostkodtak, amiről az ókorból származó számos lelet is tanúskodik. A skradiniak mezőgazdálkodási hagyományait talán az ismert Bedrica szőlő- és borász família példája szemlélteti a legjobban. Debit boruk a régmúlt 1932-ben részesült grand prix díjban a franciaországi Toulousban megrendezett borvásáron, ahol egyben a világ hat legjobb bora közé is beválasztották. A Bedrica család házában már több, mint kétszáz éve gyarapítják és őrzik az alkoholos italok előállítására szolgáló eredeti szerszámok, berendezések és gépek egyik leggazdagabb európai gyűjteményét. A



PHOTO: SERGIO GOBBO

szőlőtermesztés és a borászkodás azonban nem képeznek kivételt, hiszen ugyan ilyen ősi hagyományai vannak az olíva-termesztésnek, a méz-készítésnek és a halászatnak – a természet és az évszakok ritmusában eltöltött több évszázadnyi élet egy valódi művészetet teremtett. Ahogy a múltban, úgy a jelenben is - a kis családi gazdaságokban tökéletes minőségű biotermékeket állítanak elő, melyek a bőségesen megterített skradini asztalokon és az öko-etno vásárrban egyaránt feltűnnek. Skradin Közép-Dalmáciában, Šibeniktől tizenöt kilométernyire helyezkedik el, ez az egyik legősibb horvát település. A város gazdag kultúrtörténeti múltja több mint kétezer évre tekint vissza, míg mai nevén a tizedik században történik róla először említés.

Šibenik-Knin megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.sibenikregion.com](http://www.sibenikregion.com)

Skradin

[www.skradin.hr](http://www.skradin.hr)

Krka Nemzeti Park

[www.npkrka.hr](http://www.npkrka.hr)

## Samobor - Az édesszájúak paradicsoma



PHOTO: ARHIVA TZG SAMOBOR

A zágrábiak és a Horvátország északnyugati részében élők kedvelt kirándulólhelye, Samobor májusban egy igazi ínycsengéssel, a május 14-15. között megrendezésre kerülő samobori Krémes napokkal várja az idelátogatókat. A habos samobori krémes messze földön híres, s kiváló minőségén túl arról is nevezetes, hogy a megszokottól eltérően nem hidegen, hanem langymelegen fogyasztják. A 7. Krémes napokon a legismertebb samobori cukrászdákban fogják felszolgálni azt a süteményt, amelyről a helyiek úgy tartják, hogy minden ajtót képes megnyitni. A samoboriak ugyan is meg vannak győződve arról, hogy egy ajándék krémes minden problémát és nézeteltérést megold.

A samoboriak büszkeségének számító sütemény, melyhez még himnuszt is írtak, élvezetén felül a 7. Krémes napok alkalmával a város főterén megrendezésre kerülő számos kulturális-szórakoztató eseményen vehetünk részt, melyek közül kiemeljük a krémekészítő versenyt, illetve a krémest megéneklő haiku író versenyt.

Samobor Horvátország északnyugati részében, a szlovén határtól 5 kilométernyire helyezkedik el. Zágrábtól alig 20 km-nyire, a Zágrábi Repülőtértől pedig fél órányi kocsútra van.

Samobor városi Idegenforgalmi Közösség

[www.tz-samobor.hr](http://www.tz-samobor.hr)

Samobori krémes

[www.samoborske-kremsnite.com](http://www.samoborske-kremsnite.com)

## Rijeka - Gazdag tavaszi kínálat a Kvarner-öbölben



PHOTO: JURAJ KOPAC

A rijekai tavasz számos nemzetközi eseményt kínál, melyek közül különösképpen a május 3 -11. között megrendezésre kerülő 18. Nemzetközi Kis színpadok Fesztiválja tűnik ki. Ez a rijekai fesztivál az egyik legkedveltebb gyülekezőhelye azoknak az európai színházcsinálóknak, akik a hagyományostól eltérő módon közelítenek a színpadi gondolkodáshoz. A fesztivál a nemzetközi porondon a provokatív és formabontó színházi gondolkodás megtestesítője. Mivel a független színházi produkciók már régóta egyre nagyobb teret nyernek, s ezt maga a közönség is felismerte, nem csoda, hogy éppen a stúdiószínházak kreatív kezei közül kerülnek ki a leghatásosabb színházi előadások. A szomszédos országokon kívül eddig Nagy-Britanniából, Svájcban, Belgiumból, Németországból és Európa más országaiból érkeztek színházi társulatok Rijekába.

Tengermellék-Fennsík megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.kvarner.hr](http://www.kvarner.hr)

Rijeka városi Idegenforgalmi Közösség

[www.tz-rijeka.hr](http://www.tz-rijeka.hr)

Nemzetközi stúdiószínházi fesztivál

[www.theatrefestival-rijeka.hr](http://www.theatrefestival-rijeka.hr)



# Zágráb - Zágrábi Zsidó Filmfesztivál

Zágráb a házigazdája a világ azon egyedülálló filmfesztiváljának, amely a filmvetítésekből, zenei programokból és a világhírű rendezőkkel, producerekkel és színészekkel folytatott beszélgetésekből álló gazdag programjával a zsidó kultúrát s egyben a nemzetek közötti párbeszédet népszerűsíti. A május 22-28. között megrendezésre kerülő fesztiválnak a régió egyik legszebb és legrégebbi művész mozija, a zágrábi Europa ad otthont. A zsidó filmek és kultúra rajongói egy egész héten át élvezhetik a legjobb filmalkotásokat, illetve esténként a legkülönfélébb zenei csemegékben lehet részük. A rövid-, a dokumentum- és a játék filmek kategóriájában mintegy 40 kiemelkedő művészeti értékkel bíró filmalkotást mutatnak be. A mozik mindegyike angol feliratozással kerül vetítésre, így a külföldi látogatók figyelmére is számíthatnak. Az ötödik zsidó filmfesztivál a holokauszt borzalmait átélte nők, a II. világháborúban megszenvedett lányok, asszonyok, anyák, feleségek, és az ő erejük, szeretetük, hitük és önfeláldozásuk előtt tiszteleg. A fesztiválon a zsidó szokásokat és kultúrát, illetve a közelmúlt eseményeit feldolgozó filmeket is bemutatnak.

A fesztivál keretein belül 2009 óta kerül megrendezésre az „Oktató reggelek” elnevezésű fiataloknak szóló holokauszt-felvilágosító program, amelyen eddig mintegy 3500 tanuló és diák vett részt.

A Zsidó Filmfesztivál tiszteletbeli elnöke Branko Lustig, a kétszeres Oscar díjas („Schindler listája” és a „Gladiátor”) producer.

Zágráb városi Idegenforgalmi Közösség

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

Zágrábi Zsidó Filmfesztivál

[www.jff-zagreb.hr](http://www.jff-zagreb.hr)



PHOTO: IVO PERVAN

# Gorjani - Ljelje – pünködsdi királynéjárás

Horvátország Európa legtöbb védett kulturális kincsrel rendelkező országa, hosszabb listával csupán Kína, Japán és Korea rendelkezik. Az UNESCO Szellemi Világörökségi listájára további hat szellemi kincsrel egyetemben felkerült a pünködsdi királynéjárás, avagy a Ljelja is a kelet-szlavóniai Diakovárhoz (Đakovo) közeli Gorjaniból.

A Gorjaniban a Pünkösd napján megtartott Ljelje szokása még a múlt század elejéről ered. A népszokásról 1898-ban emlékeztek meg első ízben írásos formában. A pompás népviseletbe öltözött, gazdagon díszített fejéket viselő, kezükben pedig szablyát tartó falubeli lányok csoportja a szentmisén gyűlik össze, melynek befejeztével a templom előtt tamburazene kíséretében ropják a kolót. Ezt követően a templom udvarából indulnak a falu végigjárására és mindazon falubeliek portájára betérnek, akik kifejezték ebbéli óhajukat. A Ljeljék menete faluszerre jó hangulatot és vidámságot áraszt, s énekük az egész falut betölti. Általában egy zenész - dudás és két férfi kéregető kíséri őket.

A szokás a török időkből származó legendából ered, mely szerint miután a törökök a falu minden férfi lakóját foglyul ejtették, az asszonyok csiricsáré álruhát öltöttek magukra, a fejükbe kalapot nyomtak, kezükbe sarlót és kaszát ragadtak, s így vonultak fel a törökök tábora elé. A törökök azt hitték, hogy szellemeket látnak, inukba szállt a bátorságuk, és elmenekültek, az asszonyok pedig ily módon mentették meg apáikat, fivéreiket és férjeiket. Az esemény emlékére a falubeli lányok minden pünkösdkor a mai napig változatlan módon öltöznek be királynéknak. Az eredeti dramaturgiához képest az egyetlen változás, hogy a „királynék” sarló és kasza helyett szablyát ragadnak a kezükbe.

Mindazon vendégeknek, akik június 12-én szeretnék megismerni a népviselet gazdag hagyományát és szépségét, a házigazdák egynapos fácánvadászatot és lovaskocsikázást kínálnak, s mindezt a gazdag szlavóniai konyhaművészet fogásaival kiegészítve.



PHOTO: IVAN LOVRIC

Eszék-Baranya megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.tzosbarzup.hr](http://www.tzosbarzup.hr)

Đakovo városi Idegenforgalmi Közösség

[www.tz-djakovo.hr](http://www.tz-djakovo.hr)

# Sveta Helena - Nemzetközi vitézi torna

Sveta Helenában a Szent Ilona-kápolna és a kastély környékén május 21-22.-én rendezik meg a hagyományos Nemzetközi Vitézi Tornát.

A tíz egynéhány középkori tábor, az erőd makettek, a középkori harcászati masinák és a vitézek vetélkedése mellett az esemény számos műhelyprogramot kínál, mint például középkori főzőcskézés, pénzverés és íjászat, illetve középkori „inkvizíció”. A tornát annak a Sv. Helenánál lezajlott csatának az emlékére rendezik meg, melyben a horvátok egyik jelentős győzelmüket aratták a törökök felett. Az 1557. augusztus 19-én, a Sveta Helena aljában, a Lonj-folyó mellett elterülő réten lezajlott csatában az Ivan Lenković kapitány által vezetett horvát katonák legyőzték a túlerőben lévő török sereget és megfutamodásra készítették őket.

A programban felelevenítik a csatát megelőző estét, bemutatják a korabeli horvát parasztok, iparosok és katonák hétköznapijait, valamint Horvátország ezen részének a törökök időkbe visszanyúló sorsfordító éveit. Ezen a napon a régi mesterségek művelői is felvonulnak és bemutatják portékáikat és tudományukat, míg védelmüket egy katonai tábor és a középkori fegyverek másolataival felvértezett katonák fogják biztosítani.

A vitézi táborokban a látogatók a középkori fegyverek, színpompás pajzsok és páncélzatok egész arzenálját tekinthetik meg. A látogatók szeme láttára zajlik majd a vár ostroma, kövek repkednek a parittyákból, faltörő kosokkal próbálják meg áttörni a vár bejáratát. Ha megéheznének, akkor feledésbe merült gabonából készült forró kásával, vagy a középkori receptúrák szerint mézzel készült kacsasülttel csillapíthatják éhségüket.

A Sveta Helena Vitézi tornán azok a látogatók, akik nem csupán szemlélődni szeretnének, csatlakozhatnak a



PHOTO: JAKOV ĐINĐIĆ

vitézi játékokhoz, kipróbálhatják az íjjal való célbalövést, lovaskocsikázhatnak, vagy lóhátra pattanhatnak.

Sveta Helena Zágráb megye északkeleti részében, Sveti Ivan Zelina város mellett, Zágrábtól 30 kilométernyire helyezkedik el.

Zágráb megye Idegenforgalmi Közössége

[www.tzzz.hr](http://www.tzzz.hr)

Sveti Ivan Zelina városi Idegenforgalmi Közösség

[www.tz-zelina.hr](http://www.tz-zelina.hr)

Zelíngradi vitézek

[www.vitezovi-zelíngradski.hr](http://www.vitezovi-zelíngradski.hr)

# Biograd na moru - Harley Davidson napok

Barcelona, St. Tropez, Berlin, Hamburg, Villach és Bécs után május 26-29. között Biograd na moru városa várja a Harley Davidson motorok rajongóit. A 20. Harley Davidson napokon mint egy 20 000 látogatóra számítanak egész Európából. Ez lesz az idei év egyik legjelentősebb motoros találkozója egész Európában. A helyszínen felállított három nagy színpadon számos ismert zenekar lép fel és látványos tűzijátékot is rendeznek. A rendezvény központi eseménye a motoros felvonulás, a felturbózott motorkerékpárok bemutatója, illetve a kétkerekű kedvenc legendás gyártójának legújabb motorjait, melyeket a látogatók természetesen ki is próbálhatnak, felvonultató Harley Davidson demo-kamion parádéja lesz.

A négynapos fesztivált a Harley Davidson Motor Company és Biograd na moru város Önkormányzata szervezi.

A horvát királyok egykori koronázóvárosa, Biograd na moru, napjainkban kedvelt üdülő- és hajózási központ. A városka egy félszigeten fekszik, melyet több modern jachtkikötő és a tengerparti sétány vesz körül, melyről feledhetetlen kilátás nyílik a Pašmani-csatornára és a benne sorjázó kis szigetekre. Biograd a horvát tengerpart középső részén helyezkedik el, s közelében nem kevesebb, mint öt nemzeti park és két természetpark is van.

Zadar megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.zadar.hr](http://www.zadar.hr)

Biograd na moru városi Idegenforgalmi Közösség

[www.tzg-biograd.hr](http://www.tzg-biograd.hr)



PHOTO: IVO PERVAN

## ■ Projektek

# Konavle - A falusi turizmus Horvátország déli részében terjeszkedik



PHOTO: ŽELJKO TOMAS

Dubrovnik-Neretva megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.visitdubrovnik.hr](http://www.visitdubrovnik.hr)

Konavle községi Idegenforgalmi Közösség

[www.tzcavtat-konavle.hr](http://www.tzcavtat-konavle.hr)

A Horvátország legdélebbi részében elhelyezkedő Konavleben egyre dinamikusabban fejlődik a falusi turizmus. Ennek köszönhetően tavaly megalapították a Konavlei Falusi Turizmus Egyesületet, amely már 95 tagot számlál. Az egyesületben a leginkább a borászok és a vidéki térségekben működő magánház- és szálláshely kiadók képviselik magukat, s őket követik a falusi vendégfogadósok és vendéglősök, az olíva-termesztők, a hagyományos konavlei szuvenírek készítői, s az olyan „hagyományos” mesteremberek, mint a kovácsok és szobrászok, festők, a mézesek, a sajt- és a szárított fűge készítői.

Ők tehát mindnyájan az egyedülálló tájképpel büszkélkedő Konavleben tevékenykednek. Ez a különleges természeti szépségek és a hegyi és a síkföldi, a hegyvidéki és a sziklás, a kék és a zöld kontrasztjának a vidéke. Az észak felől hegyek, dél felől pedig az Adriai-tenger karéjzotta Konavle kelet felé a Boka Kotorska öböljéig és a Prevlaka-félszigetig terjed, míg nyugati irányban egészen Cavtat és Obod csodálatos szépségű szelíd öbleiig nyúlik le.

A vidék megóvott természete, egyedülálló és értékes rurális építésze, több műemléke és ezeréves múltja, a népi művészet által fennmaradt több száz éves népszokásai, a különleges konavlei népviselet és a konavlei hímzés, az ember és a természet harmonikus együttélése – Konavle mindezek miatt oly annyira egyedülálló és különleges.

A konavlei térség falvaiban mind a mai napig fennmaradtak a Raguzai Köztársaság idejéből származó hagyományos kőépületek, melyek az érintetlen tájba belesimulva mesélik az élet megannyi szegmenséről, a lakókultúráról, a föld megművelésének kultúrájáról és a hagyományos mesterségek tiszteletéről, valamint a konavlei vidék területi környezetéhez való tartozás érzéséről szóló történeteiket. Ezek az épületek napjainkban a mai dubrovnikai partszakasz délkeleti részét képező Konavle falusi turizmusának reprezentatív szálláshelyei.

A Raguzai Köztársaság a 15. században a térségnek a boszniai főnemeseiktől történt megvásárlásával teljesítette ki területét. Konavle mezőgazdasága és állattenyésztése, tengerészete, valamint stratégiai jelentősége okán is különleges fontossággal bírt. Ezért aztán a dubrovnikiak más birtokaikhoz hasonlóan itt is mesterien és hatékonyan tartották meg hatalmukat itteni uralkodásuk egész ideje alatt. A vidék egy herceg fennhatósága alatt állt, kinek főhadiszállása a pridvorjei várban volt.

Konavle elnevezése a latin canale, canalis - a helyi tájnyelvben konali, kanali- szavakból ered, amely arra a vízvezetékre utal, amely a római időkben Vodovađéból Epidaurusba, a mai Cavtatba vezette a vizet. Cavtat megannyi természeti szépsége, gazdag kultúrtörténeti öröksége és változatos turisztikai kínálata miatt az Adriai-tenger egyik legvonzóbb úticélja, s egyben idilli pihenőhely.

# Brač - Gyógyturisztikai központ a Vidova gorán

PHOTO: SERGIO GOBBO



A közép-dalmáciai Brač szigetén lévő Vidova gora az adriai szigetek legmagasabb pontja a maga 778 méteres magasságával. A hegyen található a Földközi-tengeri térség legnagyobb kiterjedésű fenyveserdője. A hegyi és a tengeri légáramlatok keveredése miatt a Vidova gora természetes gyógyhatású helyként híresült el. Mindezt egy svájci cég is felismerte, amely egy 300 millió euró értékű gyógyközpontot kíván itt kialakítani. A központ lenne Brač szigetének első egész éven át üzemelő turisztikai objektuma. Négy klinika, egy 850 férőhelyes szálloda, egy magas kategóriájú villa, egy wellness- és bevásárlóközpont, több sport- és vendéglátóipari objektum, valamint egy helikopter leszállópálya építését tervezik.

A Vidova gorát a hegyen egykor volt aprócska Szent Vitus-templomról nevezték el, melyből mára már csak romok maradtak. A bračiak a hegyet, amelyet számos mitikus történet leng körül, már régóta az ósláv Svevid istenhez kötik.

A Vidova gora tetejéről csodás kilátás nyílik dél felé. Mélyen alatta terül el a szőlőtermő és zöldellő boly síkság a jellegzetes Zlatni rat aprókavicsos strandjával, melyet a világ legszebbjei közé sorolnak. Telenként a Vidova gorát gyakran borítja hó, s ha az utak járhatóak, akkor a helyiek kedvelt téli kirándulóhelyeként üzemel.

Brač szigete vélhetően az illír törzsek totemállatáról, az egykoron itt tanyázott szarvasokról -brentos kapta a nevét. A görögök az elaphos (jelentése szarvas) szóból eredeztetve az Elaphusa és Bretanide nevet adták neki.

Split-Dalmát megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.dalmatia.hr](http://www.dalmatia.hr)



# Horvátországban a világ legnagyobb „Üdvözljük” felirata

Négy horvát kalandvadász két hónapos utazása folyamán a világ legnagyobb „Üdvözljük” feliratát írja ki. Daniel Lacko, a «Welcome» projekt ötletgazdája, Marko Rukavina operatőr, Čedo Josipović szervező és Luka Tambač fotós április elején indultak neki a horvát tengerpart és tenger mellék mentén 2500 km hosszan vezető, 62 napon át tartó utazásnak. Az isztriai Savudrijától a legdélebbi területekig és Dubrovnikig bármilyen motoros szállítóeszköz nélkül, csupán az emberi erőforrásra hagyatkozva, tehát gyalogosan, kerékpározva, kajakozva, a sziklára és szorosokra mászva, vagy róluk leereszkedve, ejtőernyővel aláugorva teszik meg a távot, és az ily módon megtett útvonallal virtuálisan „írják ki” a welcome szót.

A projekt célja, hogy Horvátországot a kaland- és a kirándulóturizmus ideális célpontjaként népszerűsítsék, s a turistákat megismertessék ezen vendég-szerető ország fel nem fedezett természeti szépségeivel.

A négy kalandor útja nyolc nemzeti parkon, három természetparkon, négy védett vidéken, rezervátumon és geomorfológiai emlékhelyen, hat folyón és 11 hegycsúcson át vezet.

A két hónapig tartó utat a kalandorok közvetlen módon, személyes tapasztalatot gyűjtve, csupán az emberi erő által meghajtott mozgásokra - gyaloglás, kerékpározás, kajakozás, mászás és úszás - hagyatkozva teszik meg és élik át.

További érdekesség, hogy mindazok, akik szeretnék részt venni ebben a projektben, azok az április 5-én a savudrijai Gambouz-öbölben megkezdett utazás bármely szakaszában csatlakozhatnak.

A tervek szerint a június 5-ig tartó nem mindennapi utazás a [www.welcome.hr](http://www.welcome.hr) internetes oldalon, a twitteren a [twitter.com/welcomehr](https://twitter.com/welcomehr) és a Facebookon a [facebook.com/welcomehr](https://facebook.com/welcomehr) The World's Biggest Welcome profilon követhető nyomon. A csapat ugyan is az út során folyamatosan rögzíti és kamerázza az élményeket, embereket, helyeket és vidékeket.



PHOTO: LUKA TAMBAČA

Projekt Welcome

[www.welcome.hr](http://www.welcome.hr)

## ■ Befektetések

# Donja Stubica - Face-lifting a Jezerčica Gyógyfürdőben

A Donja Stubicában lévő Jezerčica Gyógyfürdőben (Terme Jezerčica) egy fedett téli vízpark és a hozzá tartozó kísérőszolgáltatások kialakításába kezdtek. A 2800 m<sup>2</sup>-es összterületen felépülő négy úszómedence közül lesz gyerekbarát „tartalmakkal” felszerelt medence, a rekreációs úszáshoz alkalmas medence, illetve különféle hidromasszázs effektusokkal felszerelt medence. Ezen felül a Sljemére nyíló új panorámás szaunák megépítését is tervezik.

A gyógyfürdő a Hrvatsko Zagorje szívében, közvetlenül a természetes gyógyhatású hévíz forrásánál, a Medvednica Természetpark csendes környezetében helyezkedik el.

A Jezerčica Gyógyfürdő legnagyobb kincse a 38°C fokos természetes hévíz, amely közvetlenül a komplexum alatt fakad, s amelyet a hotel és így a wellness-központ teljes hosszában is bevezettek. A központban a nyugati holisztikus eljárások, a hagyományos keleti technikák és az arc- és testkezelések gazdag választékát kínálják.

A komplexum négy kongresszusi teremből áll, a hotel 48 szobás.

Donja Stubica városa a Medvednica hegy északi lankáinak központi részében, a stubicai völgy kellős közepén helyezkedik el. Első ízben 1209-ben történik róla írásos említés. Plébániaközpontként 1334-ben bukkan fel először a neve, amikor a külváros egy fejlett iparossággal rendelkező piactérként kezdi magára öltetni egy urbánus település jegyeit. Stubica a Matija Gubec vezette, majd a Stubicei mezőn 1573. február 9-én vérbe fojtott horvát-szlóven parasztfelkelés központjaként állt a korabeli közép-európai események gyűjtőpontjában.

Donja Stubica területén a 16. és a 19. század között több nemesi vár és kúria is volt, melyek a barokk idején éltek virágkorukat. Közülük a Stubički Golubovec vár a legismertebb, míg a Szentséges Szentháromság-templom a Zagorje egyik legjelentősebb gótikus stílusban épült szakrális műemléke.



PHOTO: DANI CELIJA

Krapina-Zagorje megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.tz-zagorje.hr](http://www.tz-zagorje.hr)

Donja Stubica Önkormányzata

[www.donjastubica.hr](http://www.donjastubica.hr)

Terme Jezerčica

[www.terme-jezercica.hr](http://www.terme-jezercica.hr)



# Golfpálya Umagnál és Bujénál

PHOTO: RENCO KOSINOŽIČ



A remények szerint hamarosan megkezdődik az isztriai Umag és Buje közelében megépülő Markocija Golf Resort golfpálya kialakítása, melynek tervezett összterülete 103 hektár. A területen három golfterületet - Markocije, Kočevarije és Glavice – hoznak létre, melyek egyenként maximum 750 férőhelyes, de különböző szállásegységekkel fognak rendelkezni. A tervek szerint lesz itt 40 apartman, 64 sorvilla és medencékkel rendelkező 55 különálló villa, s egy magas besorolású, 76 szobás, kísérszolgáltatásokkal – konferencia- és a spa-központ, gyerekklub, és több étterem – rendelkező szálloda is. A komplexum központi részében, melynek átadása két év múlva várható, egy vendéglátóipari egység, a közös medence és a körzet recepció épülete kap helyet. A beruházás összértéke meghaladja a 100 millió eurót. Noha a golfpályát korábban kezdik el építeni, mint az üdülőtelepet, a komplexum egészét egyszerre fejezik be. A golfkomplexum a tervek szerint egész éven át nyitva tart majd.

Isztria megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.istra.hr](http://www.istra.hr)



## ■ Horvátország a nagyvilágban

### Kamenjak-fok/Isztria - a világ legkedveltebb eldugott strandjai között

A világ egyik legtekintélyesebb turistakalauza, a Lonely Planet az isztriai Kamenjak-fokot nemrégiben a mediterrán térség tíz legkelendőbb és legérdekesebb eldugott strandja közé sorolta.

A Kamenjak-fokot a Pulától délre elterülő szilaj szépségként írták le, amely érintetlen vadregényes természeti környezete és a „világvég” érzés miatt vált kultikussá a horvát fürdőhelyek látogatói körében. A Lonely Planet kiemeli a hely természetvédelmi státusát, kékeszöld színű, kristálytisza tengervízének szépségét, az aprókavicsos öblöket, a vadon nőtt növények sokaságát és a porlepte ösvények labirintusát. A helyi beach bar-t mindazok figyelmébe ajánlja, akik társaságra és szórakozásra vágnak.

„Ha elégük van a zsúfolt strandokból, menjenek a Kamenjakra” üzeni a világ vezető turistakalauza, kiemelve, hogy a Kamenjak-fokon bújnak meg a mediterrán térség legeldugottabb szegletei is.

A Kamenjak-fok olyan fürdőhelyekkel került egy társaságba, mint a spanyolországi Cabo de Gata és Cap de Favartix, a franciaországi Banyuls, a Szardínia szigetén lévő Cala Gonone, a máltai Delimara, valamint a Tírrén-tenger olaszországi partszakaszai. A válogatásban helyet kapott a montenegrói Luštica, valamint két török strand, a Kabak és a Goekceada is.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Isztria megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.istra.com](http://www.istra.com)

## Zágráb - A legígéretesebb úticél



PHOTO: IVO PERVAN

A Mumbaiban nemrégiben megrendezésre került TTF & OTM (Travel Tourism Fair & Outbound Travel Mart) nemzetközi turisztikai vásáron Horvátország fővárosát választották az Indián kívüli legígéretesebb desztinációnak, s ezzel elnyerte az «Award for Excellence – the most promising new destination» díjat.

A szakmai vásáron Zágráb önállóan, mint Horvátország fővárosa és mint turisztikai és kulturális központ mutatkozott be. A rendezvényen 31 ország és 25 indiai szövetségi állam több, mint 700 kiállítója vett részt, akik saját turisztikai célpontjaikat mutatták be.

A Mumbaiban február 18-20.között megrendezett Travel Tourism Fair & Outbound Travel Mart India legnagyobb szakmai vására, s az egyetlen olyan, amely az Indián kívüli célpontokat is bemutatja.

Zágráb városi Idegenforgalmi Közösség

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

## Stock Markets Review - Horvátország kiváló szállást nyújt



PHOTO: DAMIR FABJANIC

Az ingatlanokkal foglalkozó Stock Markets Review internetes oldal Horvátországot olyan helyként jellemzi, amely tengerpartjának egész hosszában kiváló elszállásolást biztosít a külföldi turisták által igencsak kedvelt apartmanokban, amelyekbe a vendégek szívesen térnek vissza, sőt egyesek még hosszabb ideig is bennük laknának.

A cikk szerzője a személyek számától függően apartman vagy ház bérletét javasolja, s kiemeli, hogy az árak a helyszíntől függően változnak. A legdrágábban természetesen a közvetlen tengerparti helyeket kínálják. Az oldal a kísérő szolgáltatásokat is nyújtó minőségi épületeket ajánlja a turisták figyelmébe.

Stock Markets Review

[www.stockmarketsreview.com](http://www.stockmarketsreview.com)

# Plitvicei-tavak - Még egy elismerés a horvát gyöngyszemnek

A horvát természet gyöngyszeme, a Plitvicei-tavak felkerült a CNN által az Utazások rovatban megjelentetett BudgetTravel „A világ 10 legszebb vízesése” listájára. A Plitvicei-tavak a Kanadát az Egyesült Államoktól elválasztó Niagara-vízesés és a Hanakapi'a vízesés (Kauai, Hawaii) mögött végzett a lista harmadik helyén.

Az amerikaiak ezekkel a szavakkal méltatják a Plitvicei-tavakat: „Ha a Grand Canyont zöld moharéteg borítaná, a szurdokaiban 16 tó és ezernyi zuhatag sorjázna, akkor egy kicsit hasonlítana a Horvátország délnyugati részében lévő Plitvicei-tavak Nemzeti Parkra”

A cikkből megtudhatjuk, hogy a tavak vizei a Dinári-hegységben honos ásványok és organizmusok egyedülálló kombinációjának köszönhetik intenzív türkizkék színüket. Azoknak, akik el szeretnének látogatni Plitvicehez, azt javasolják, hogy ne csoportosan, hanem egyénileg tegyék ezt meg, mivel így zavartalanul élvezhetik a hely szépségeit, kedvük szerint tarthatnak pihenőt és frissülhetnek fel.

Az ajánlás szerint Plitvicét Zágrárból érdemes megközelíteni. A cikk azt javasolja, hogy kocsival vágjunk neki ennek a kétórás útnak.

A Plitvicét napsütéses és meleg időben, leginkább a május és szeptember közötti időszakban érdemes felkeresni- javasolja a BudgetTravel, amely még a következő helyeket vette fel a világ legszebb vízeséseinek listájára: Iguazu (Argentína), Yosemite (Kalifornia), Viktória-vízesés (Zimbabwe és Zambia), Sutherland (Új-Zéland), Gullfoss (Izland), Angel-vízesés (Venezuela) és Langfoss-vízesés (Norvégia).

A Plitvicei-tavak a világ felbecsülhetetlen értékű kincseként 1979-ben az elsők között került fel az UNESCO Világörökségi listájára. A tavak különleges szépsége a természetbarátoknak búvóhelyül, a művészeknek pedig ihletül szolgál, míg a páratlan természeti környezet gazdagsága a tudósokat foglalkoztatja. Az idelátogatók az általuk választott útvonalakon barangolhatják be a Plitvicei-tavak vidékét. A nemzeti parkot gyalogszerrel, elektromos kishajóval és/ vagy panorámás kisvonattal járhatjuk be, és van lehetőség fotózásra, evezésre, túrázásra és alkalomadtán síelésre is. Az idelátogatók a Jezero, Plitvice, Bellevue és Grabovac, illetve a Korana kempingben szállhatnak meg.



PHOTO: IVO PERVAN

Plitvicei-tavak Nemzeti Park

[www.np-plitvicka-jezera.hr](http://www.np-plitvicka-jezera.hr)

# Zágráb - A The New York Times a Klub Gastronomada étteremről

A tekintélyes The New York Times nemrégiben megjelent Utazások mellékletében mutatta be a Klub Gastronomada éttermet, melynek különös gonddal elkészített szezonális étki közül külön kitér az isztriai boškarin szarvasmarha húsból készült ételekre.

„Ez a hely azoknak való, akik megértik, hogy minden egyes alapanyagnak megvan a maga eredete és története” írja Robert Ripli, a 2009-ben megnyílt zágrábi étterem három tulajdonosának egyike. A tekintélyes amerikai napilap újságírója, Alex Crevar az Utazások című terjedelmes heti mellékletben ismerteti olvasóival azon hely gasztronómia koncepcióját és az ott szerzett tapasztalatait, ahol az ember belekóstolhat „a regionális horvát konyhába”.

A horvát étteremről szóló történet a Sao Paulot, Londont, Milánót és a Mississippi szövetségi államban lévő Columbut ismertető útirajzok közé került. S míg Sao Paulot a művészetek és éjszakai élet, Londont a királyi menyezgő, Milánót a shopping, Tennessee Williams szülővárosát, Columbus-t pedig a híres amerikai író halálának századik évfordulója miatt ajánlják az olvasók figyelmébe, addig a Klub Gastronomada éttermet egy olyan sajátos kulináris laboratóriumként írják le, ahol mindaddig kísérleteznek az eredeti helyi ételekkel, amíg csúcsmínőségű falatot nem kreálnak. A cikk írója a Gastronomada azon elképzelését is ismerteti, mely szerint az étterem tulajdonosai szívesen foglalkoznának a horvátországi és a szomszédos országokban lévő éttermek és östermelők részére végzett gasztronómia és borászati tanácsadással, illetve magáról a klubról is szó esik, ahol nem csak a klubtagok, de a véletlenszerűen betérő vendégek is különlegesen kialakított ételsorokban tobzódhatnak.

„Az étlap szezonális jellegű megváltoztatása nem elegendő. Nekünk a mikroszezon a fontos, s nem fogunk semmit akár egy héttel azelőtt sem kínálni, mielőtt még a szezonális alapanyagok a csúcsmínőségüket ne hoznák” idézi a cikk szerzője az étterem társtulajdonosát.

A tökéletesség után kutatva Ripli a munkatársaival keresztül-kasul bejárja az országot, hogy a megrendelőknek csúcsmínőségű bort, szarvasgombát, olívaolajat és sajtot, friss halakat, válogatott szarvasmarha- és bárányhúst hajtson fel, írja Crevar, s a kínálat nem csupán a megrendelő kezében, hanem az éttermek étlapján „végzi”. Crevart különösképpen felcsigázta az ökológiai és tájjellegű termékek és az alapanyagok hagyományos módon történő felhasználása utáni kutatás, példaként említve azt a régimódi szilvafajtákból készült hagyományos lekvárt, melyet Szlavóniában cukor hozzáadása nélkül készítenek, ily módon megőrizve a gyümölcs esszenciális aromáját, s mellyel az étteremben a palacsinta töltelékeként találkozunk. Ismerteti továbbá a szárított polipnak a salátához való elkészítési módját is, melynek ízesítéséhez kötelező jelleggel Dalmáciában termesztett hagymát használnak. Az újságíró különösképpen lenyűgözte az isztriai boškarin szarvasmarha húsnak a terített asztalig vezető összetett és rögzös útja. A The New York Timesban megjelent cikk szerzője, aki aprólékos precizitással ismerteti a sült krumplival és vékony



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ



PHOTO: MARIO BRZIC

szalonnaszeletekkel feltálat isztriai ételkülönlegesség elkészítésének minden egyes fázisát, azt a végső megállapítást teszi, hogy a marhahús olyan „omlós, hogy akár kanalazni is lehetne.”

Zágráb városi Idegenforgalmi Közösség

[www.zagreb-touristinfo.com](http://www.zagreb-touristinfo.com)

The New York Times

[www.nytimes.com](http://www.nytimes.com)

# A Lubenice és a Zlatni rat a világ legszebb strandjai között

A német napilap, a Bild a szezon kezdete előtt összeállította világnak az emberek által legszívesebben látogatott és pihenőhelyként használt 40 legszebb strandjának a listáját. A lista a németországi Sylt szigetétől a Karibi-térség, a Hawaii-szigetek, a Virgin-szigetek, Ibiza, Szardínia, Mauríciusz, Florida, Brazília és Thaiföld strandjain át egészen Új-Zélandig terjedően szerepelnek a szebbnél szebb helyek, melyek társaságában két horvátországi strand: a Cres-szigeti Lubenice település alatt húzódó furdőhely, és a Közép-dalmáciai Brač-szigeti Bolban lévő, s már korábban nemzetközi hírnévre szert tett Zlatni rat is feltűnt.

A Lubenice aljában lévő furdőhelyet rejtettsége, érintetlen természeti környezete és bódító illatú délszaki növényzete teszi vonzóvá. A strand nehézkes megközelítése nem akadályozta meg a Bildet abban, hogy a furdőhelyet a lista 15. helyére sorolja.

Az Adria-tenger legnagyobb szigetén, Cresen lévő Lubenice 378 méter magas sziklacsúcsra megtelepedett középkori kőerődje a horvát vidéki építészet különleges drágaköve.

A Bild közvetlenül Lubenice mögé sorolta a Zlatni rat strandot, amely majd fél kilométernyi hosszú nyelvként nyúlik ki a tenger kékségébe. A földnyelv a tenger alatti zátony körüli apró kavicstörmelék felgyülemelésével és rétegződésével növekszik. A Zlatni rat földnyelv csúcsa a hullámok és a tengeri áramlatok függvényében változtatja formáját. Különlegessége és szépsége okán a horvát turizmus egyik legismertebb jelképe, s egyben a szörfösök egyik legkedveltebb helye.

A Bild listájának első helyezettje az ausztráliai Whitehaven Beach, a második a spanyolországi Cala Mondrago, a harmadik pedig az egyiptomi El Gouna.



PHOTO: BRASLAV KARLIC



PHOTO: DAMIL KALOGERA

Cres városi Idegenforgalmi Közösség

[www.tzg-cres.hr](http://www.tzg-cres.hr)

Bol községi Idegenforgalmi Közösség

[www.bol.hr](http://www.bol.hr)

Bild

[www.bild.de](http://www.bild.de)

# Horvátország az első desztináció a Prestige Holidays új programjában



PHOTO: MILAN BABIC

A brit utazásszervező, a Prestige Holidays nemrégiben dobta piacra «Love Croatia X» elnevezésű Horvátországra specializálódott új turisztikai termékét. A program katalógusa 23 üdülőhelyet és több, mint 70 horvátországi szállodát, apartmanokat, hajós utakat, valamint két pihenőhelyen történő kombinált nyaralásokat kínál.

A 22 évvel ezelőtt alakult Prestige Holidays a British Airways-szel működik együtt, s főként a mediterráneumi, kanadai és bermudai ötcillagos szállodákra koncentrál. Horvátországi túráit az «Essentially Prestige» brenden belül értékesíti, melyben a szállások szélesebb kínálata, azaz három és négy csillagos szállodák és apartmanok egyaránt megtalálható. Horvátország a brit utazásszervező ezen új brendjében kínált első desztináció.

Prestige Holidays

[www.prestigeholidays.co.uk](http://www.prestigeholidays.co.uk)

# Lonely Planet - «Sailing in Croatia»



PHOTO: MARIO BRZIC

A tekintélyes Lonely Planet Magazine 12 oldal terjedelmű cikkben jelentette meg Philip Marsden «Sailing in Croatia» című írását. A horvát vizeken szkippert vezetésével vitorlázó szerzőt lenyűgözte a horvát szigetek és a tengerpart szépsége, a fantáziadús gasztronómia és a gazdag kulturális örökség. Az újságíró Brač, Hvar és Šolta után Visen kötött ki, melyet a bor, a fehér mézskő és az olívaültetvények teraszainak szigeteként jellemez. „Semmi sem testesíti meg jobban ezen szigetek nyughatatlan, tengeri lelkületét, mint Komiza” -írja. Felkereste a komizai erdőben lévő Halász múzeumot, s a város olyan ősi történelmi hagyományait vélte felfedezni, melyek mind a mai napig fennmaradtak. Korčulán a szigetet Marco Polo szülőhelyeként leírva személyes tapasztalatai és a korčulaiak elbeszélései nyomán tér vissza a messzi múltba, s beszámolóját a világutazó életéből vett részletekkel, s az általa elért eredmények és hatások ecsetelésével színesíti.

A tengerről megpillantva Mljet és Lastova szigetek körvonalait azon mereng, hogy egykoron ezeken a vizeken bizonyára a helyben épült hajókkal vívták a tengeri ütközeteket.

A cikk írójának feltűnt a szigetlakók szívélyessége, szemléletesen írta le a tengerparti sétányon, a konobákban, a halászhajókon és a kis szigeti öblökben folyó mindennapi életet. Az út végállomása Šćedro szigete volt, ahol az újságíró felkereste a Mostir-öblöt és a domonkos kolostort.

Lonely Planet Magazine

[www.lonelyplanet.com/magazine](http://www.lonelyplanet.com/magazine)



## ■ Bemutatjuk

# Vuglec breg - Birkák, mint stresszoldók

A Hrvatsko Zagorjában lévő Vuglec turistafaluban Horvátországban egyedülálló módon a birkák őrzéséből és etetéséből álló antistressz programot eszeltek ki. A programot mindenek előtt menedzsereknek, s mindazoknak ajánlják, akik pár nap erejéig szeretnének kiszabadulni a stresszes üzleti mindennapok fogságából, s a városi nyüzsgésből. A háromnapos csomag két éjszakázást foglal magában a zagorjei hižak (parasztház) egyikében, teljes ellátással. A 25 birkának a Vuglec breg déli lankáin lévő legelőn történő őrzésén és etetésén felül a program pónilovak etetését és csutakolását is magában foglalja. Akik birkaőrzésre adják a fejüket, azok egy háromlábú székecskét, egy pásztorbotot, valamint a Riki nevű juhászcutyát kapják segítségül, míg azok, akik további elfoglaltság után áhítoznak, részt vehetnek a szőlőkben és a gyümölcsösökben folyó szezonális munkálatokban, fát hasogathatnak és más mezőgazdasági munkából is kivehetik a részüket. Az antistressz program egész évben igénybe vehető.

Vuglec breg Zágrábtól alig negyven kilométernyire, a Hrvatsko Zagorje szívében, csodálatos zöld dombok karéjában telepedett meg. A Krapina város területéhez tartozó, a Zágráb - Macelj autópályától s a Krapinske Toplice nevű termál-fürdő központjától egyaránt négy kilométernyi távolságra lévő festői Škaričevo falu részét képezi.

Vuglec breg több, mint 12 hektáron terül el, s a régi zagorjei falucska, Vugleci alapjaira épült. A felújított település ma négy tájjellegű zagorjei házból (hiža), egy étteremből, egy borospincéből, és egy fatüzelésű kemencével és grillezővel felszerelt lugasból áll. A vízvételre szolgáló régi kutakat és a régi zagorjei présházat is felújították.

Az üdítő hosszú séták és a friss levegőn történő hegyi kerékpározás szerelmeseit rengeteg ösvény és gyalogút várja, melyeket rendre szőlőskertek, gyümölcsösök, erdők és legelők vesznek körbe.

A pihenésen és a bor- és gasztronómiai élvezeteken felül Vuglec bregen sport- szabadidős- és szórakoztató lehetőségek is várják a turistákat. A két műfüves, megvilágított sportpálya teniszezéshez, focizáshoz, tollaslabdához, röplabdához, s egyéb sportokhoz egyaránt alkalmas, míg a szép kialakítású kis játszótér és a pónilovak a gyerekek szórakozását szolgálják. Vuglec breg közvetlen környezetében több pecázásra alkalmas tavacska is van.



PHOTO: MATEJA VRCKOVIC



PHOTO: JOSIP POSAVEC

Krapina-Zagorje megyei Idegenforgalmi Közösség

[www.tz-zagorje.hr](http://www.tz-zagorje.hr)

Vuglec breg

[www.vuglec-breg.hr](http://www.vuglec-breg.hr)



# Zágráb - Boszorkányüldözés, a Grič és neves írók titkainak kifürkészése

Tudja-e, hogy a sötét középkorban Zágrábban volt az utolsó európai boszorkányégetés? Miért és hol gyűjtötták meg őket, volt – e előtte ítélezés, s vajon milyen koreográfiája volt ennek a szörnyű cselekedetnek? Mindezek a zágrábi történelem fontos adalékai, melyeket a turisták mostantól a „Boszorkánytánc” elnevezésű legújabb városnéző túra alkalmából élhetnek át. A program résztvevőit szó szerint belevonják a misztikus boszorkányüldözésbe, éppen úgy, ahogyan az a XIV. és XVIII. század között történt, amikor is Zágrábban több, mint 250 szerencsétlent égettek el. A városnézés a szokványos módon, ismertetéssel indul, ám rejtélyes alakok váratlan felbukkanásával a résztvevők az „igazi” zágrábi boszorkány utáni kutatás aktív részeseivé válnak. A történet felpörög, az üldözés folytatódik, majd a városnézőtúra résztvevői előtt egy csomó részletet tárnak fel a valós történekekről, Zágráb korabeli kinézetéről, s az akkori szokásokról.

A történelem derűsebb oldala, s ezen belül is különösképpen az irodalom iránt érdeklődők számára állították össze a „Könyvvel Zágrábban keresztül” elnevezésű programot. Szintúgy interaktív városnézésről van szó, amely a résztvevők előtt feltárja Zágráb város gazdag irodalmi hagyatékát, illetve az irodalom nagyjainak magánéletéből vett kevésbé ismert részleteket. A túra Zágráb hét legreprezentatívabb írói emlékművének körbejárásán alapszik, azonban a „történet” kihagyja a közismert részleteket, s helyettük az írók magánéletéből vett adalékokra támaszkodik, melyekből élénk tárul az ország korabeli irodalmi és politikai élete. Éppenséggel ez a megközelítés teszi lehetővé, hogy a turisták egy igen vonzó, ám kevésbé ismert perspektívából fedezzék fel Zágrábot.

«A Grič titkai» nevű felsővárosi éjszakai városnézés azon látogatóknak szól, akik a főváros történelmi és titokzatos arcára kíváncsiak. A túra résztvevői aktívan részt vesznek a Zágráb történelméből vett események játékos felelevenítésében, melyek közül némelyek felborzolják, mások pedig kisimítják az ember idegeit. A túra történelmi tényeken, a legolvasottabb horvát író, Marija Jurić Zagorka regényeiből vett részleteken és ismert városi legendákon alapszik, s esti időpontja, valamint a kosztümös idegenvezetők és azon személyek miatt különleges, akik élethű és interaktív módon szemléltetik a Zágráb múltjából vett eseményeket.

A „Boszorkánytánc”, a „Könyvvel Zágrábban keresztül” és a „Grič titkai” azon három új tematikus városnéző program, melyekkel az eddig már mintegy ötven különféle városnéző programot kínáló Zágráb kívánja elkápráztatni az ideérkezőket.



PHOTO: NINO MARCUTI

Zágráb városi Idegenforgalmi Közösség

[www.zagreb-touristinfo.hr](http://www.zagreb-touristinfo.hr)

# ■ Elérhetőség

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Rumfordstr. 7, 80469 MÜNCHEN, DEUTSCHLAND  
tel: +49 89 22 33 44  
fax: +49 89 22 33 77

e-mail: [kroatien-tourismus@t-online.de](mailto:kroatien-tourismus@t-online.de)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Hochstr., 43, 60311 FRANKFURT, DEUTSCHLAND  
tel: +49 69 238 5350  
fax: +49 69 2385 3520

e-mail: [info@visitkroatien.de](mailto:info@visitkroatien.de)

## Ente Nazionale Croato per il Turismo

Piazzetta Pattari 1/3, 20122 MILANO, ITALIA  
tel: +39 02 86 45 44 97  
fax: +39 02 86 45 45 74

e-mail: [info@enteturismocroato.it](mailto:info@enteturismocroato.it)

## Ente Nazionale Croato per il Turismo

Via Dell'Oca 48, 00186 ROMA, ITALIA  
tel: +39 06 32 11 0396  
fax: +39 06 32 11 1462

e-mail: [officeroma@enteturismocroato.it](mailto:officeroma@enteturismocroato.it)

## Chorvatské turistické sdružení

Krakovská 25, 110 00 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA  
tel: +420 2 2221 1812  
fax: +420 2 2221 0793

e-mail: [info@htz.cz](mailto:info@htz.cz); [infohtz@iol.cz](mailto:infohtz@iol.cz)

## Office National Croate de Tourisme

48, Avenue Victor Hugo, 75116 PARIS, FRANCE  
tel: +33 1 45 00 99 55  
fax: +33 1 45 00 99 56

e-mail: [infos.croatie@wanadoo.fr](mailto:infos.croatie@wanadoo.fr)

## Office National Croate du Tourisme

Vieille Halle aux Bles 38, 1000 BRUXELLES, BELGIUM  
tel: +32 255 018 88  
fax: +32 251 381 60

e-mail: [info-croatia@scarlet.be](mailto:info-croatia@scarlet.be)

## Oficina de Turismo de Croacia

Calle Claudio Coello 22, esc. B, 1ºC,  
28001 MADRID, ESPAÑA  
tel.: +34 91 781 5514  
fax.: +34 91 431 8443

e-mail: [info@visitacroacia.es](mailto:info@visitacroacia.es)

## Horvát Idegenforgalmi Közösség

Magyar u. 36, 1053 BUDAPEST, MAGYARORSZÁG  
tel/fax: +36 1 266 65 05; +36 1 266 65 33

e-mail: [info@htz.hu](mailto:info@htz.hu)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Am Hof 13, 1010 WIEN, ÖSTERREICH  
tel: +43 1 585 38 84  
fax: +43 1 585 38 84 20

e-mail: [office@kroatien.at](mailto:office@kroatien.at)

## Chorvátske turistické združenie

Trenčianska 5, 821 09 BRATISLAVA, SLOVAKIA  
tel: +421 2 55 562 054  
fax: +421 2 55 422 619

e-mail: [infohtz@chello.sk](mailto:infohtz@chello.sk)

## Croatian National Tourist Office

350 Fifth Avenue, Suite 4003, NEW YORK 10118, U.S.A.  
tel: +1 212 279 8672  
fax: +1 212 279 8683

e-mail: [cntony@earthlink.net](mailto:cntony@earthlink.net)

## Croatian National Tourist Office

2 Lanchesters, 162-164 Fulham Palace Road  
LONDON W6 9ER, UNITED KINGDOM  
tel: +44 208 563 79 79  
fax: +44 208 563 26 16

e-mail: [info@croatia-london.co.uk](mailto:info@croatia-london.co.uk)

## Narodowy Ośrodek Informacji Turystycznej

Republiki Chorwacji  
IPC Business Center, ul. Koszykowa 54,  
00-675 WARSZAWA, POLSKA  
tel: +48 22 828 51 93  
fax: +48 22 828 51 90

e-mail: [info@chorwacja.home.pl](mailto:info@chorwacja.home.pl)

## Kroatiska Turistbyrån

Kungsgatan 24, 11135 STOCKHOLM, SVERIGE  
tel: +46 853 482 080  
fax: +46 820 24 60

e-mail: [croinfo@telia.com](mailto:croinfo@telia.com)

## Kroatisch Nationaal Bureau Voor Toerisme

Nijenburg 2F, 1081 GG AMSTERDAM, NETHERLANDS  
tel: +31 20 661 64 22  
fax: +31 20 661 64 27

e-mail: [kroatie-info@planet.nl](mailto:kroatie-info@planet.nl)

## Хорватское туристическое сообщество

Краснопресненская наб. 12, подъезд 6, офис 1502 123610  
МОСКВА, РОССИЯ

ТЕЛ: +7 495 258 15 07

ФАКС: +7 495 258 15 08

e-mail: [htz@wtt.ru](mailto:htz@wtt.ru)

## Hrvaška turistična skupnost

Gospodstvska 2, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIJA  
tel: +386 1 23 07 400  
fax: +386 1 230 74 04

e-mail: [hrinfo@siol.net](mailto:hrinfo@siol.net)

## Kroatische Zentrale für Tourismus

Badenerstrasse 332, 8004 ZÜRICH, SWITZERLAND  
tel: +41 43 336 20 30  
fax: +41 43 336 20 39

e-mail: [info@kroatien-tourismus.ch](mailto:info@kroatien-tourismus.ch)

## Croatian National Tourist Board Japan

Ark Hills Executive Tower N613  
Akasaka 1-14-5, Minato-ku  
Tokyo 107-0052

tel: 0081 03 6234 0711

fax: 0081 03 6234 0712

e-mail: [info@visitcroatia.jp](mailto:info@visitcroatia.jp)

Kiadja: Horvát Idegenforgalmi Közösség  
[www.croatia.hr](http://www.croatia.hr)